



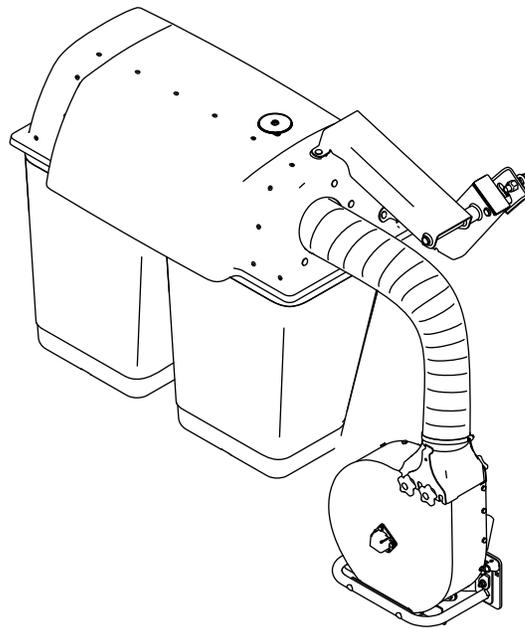
Count on it.

Manuale dell'operatore

Doppio sistema di raccolta E-Z Vac™

Tosaerba Grandstand® 2016 e successivi

N° del modello 78570—N° di serie 40000000 e superiori



Nota: Per funzionare correttamente, questo kit richiede l'installazione contemporanea di altri kit. Contattate il vostro Centro Assistenza autorizzato per procurarvi i relativi pezzi necessari. Per maggiori informazioni, visitate il nostro sito



Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti. Per maggiori dettagli, consultate la Dichiarazione di incorporazione sul retro di questa pubblicazione.

⚠ AVVERTENZA

CALIFORNIA

Avvertenza norma "Proposition 65"

Il presente prodotto contiene una o più sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.

Introduzione

Leggete attentamente il presente manuale al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto ed evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza.

Per ricevere materiale di addestramento sulla sicurezza e il funzionamento dei prodotti, informazioni sugli accessori, ottenere assistenza nella ricerca di un rivenditore o registrare il vostro prodotto potete contattare direttamente Toro all'indirizzo www.Toro.com.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o ad un Centro Assistenza Toro ed abbiate sempre a portata di mano il numero del modello ed il numero di serie del prodotto. **Figura 1** indica la posizione del numero del modello e del numero di serie sul prodotto. Scrivete i numeri negli spazi previsti.

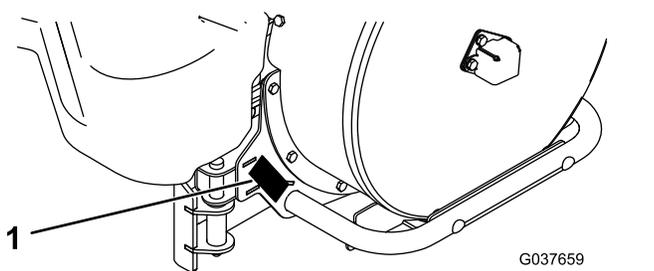


Figura 1

1. Targhetta del numero del modello e del numero di serie del soffiatore

N° del modello _____

N° di serie _____

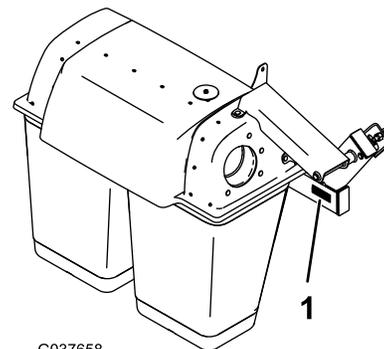


Figura 2

1. Targhetta del numero del modello e del numero di serie del sistema di raccolta

N° del modello _____

N° di serie _____

Questo manuale identifica pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza evidenziati dal simbolo di avviso di sicurezza (**Figura 3**), che segnala un pericolo che può causare gravi infortuni o la morte se non osserverete le precauzioni raccomandate.



Figura 3

1. Simbolo di avviso di sicurezza

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni meccaniche di particolare importanza e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

Indice

Sicurezza	3
Adesivi di sicurezza e informativi	5
Preparazione	6
1 Preparazione della macchina.....	7
2 Installazione del kit soffiatore e trasmissione E-Z Vac	7
3 Montaggio del gruppo soffiatore, cinghia e copricinghia.....	7
4 Montaggio delle staffe.....	8

Sicurezza

⚠ AVVERTENZA

Per evitare infortuni, attenetevi alla seguente procedura:

- Prima di utilizzare questo attrezzo familiarizzate con tutte le istruzioni operative e di sicurezza riportate nel *Manuale dell'operatore* del tosaerba.
- Non rimuovete mai tubo di scarico, cesti, cofano del sistema di raccolta o guida di scarico mentre il motore è in funzione.
- Prima di disintasare il sistema di raccolta spegnete sempre il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
- Non eseguite interventi di manutenzione o riparazioni a motore acceso.

⚠ AVVERTENZA

Quando il sistema di raccolta è in funzione, il soffiatore gira e può tagliare o ferire mani e dita.

- Prima di regolare, pulire, riparare ed ispezionare il soffiatore, e prima di stasare il canale di scarico, spegnete il motore ed attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate. Togliete la chiave.
- Utilizzate un bastone o un oggetto simile, non le mani, per rimuovere un'ostruzione dal soffiatore e dal tubo.
- Tenete viso, mani, piedi e altre parti del corpo o abbigliamento a distanza dalle parti nascoste, rotanti o in movimento.

⚠ AVVERTENZA

I detriti, quali foglie, erba o spazzole possono incendiarsi. Un incendio nell'area del motore può causare infortuni e danni.

- Mantenete l'area del motore e della marmitta libera da accumulo di detriti.
- Nel rimuovere il coperchio del sistema di raccolta fate attenzione a non far cadere i detriti nell'area del motore e della marmitta.
- Lasciate raffreddare la macchina prima del rimessaggio.

La seguente lista riporta informazioni sulla sicurezza pertinenti ai prodotti Toro ed altre informazioni sulla sicurezza cui dovete fare attenzione.

5	Installazione del telaio del sistema di raccolta	11
6	Installazione dei cesti	12
7	Installazione del tubo del sistema di raccolta	12
8	Montaggio della zavorra	13
	Funzionamento	14
	Sicurezza delle operazioni	14
	Posizionamento del deflettore di flusso	15
	Utilizzo dell'indicatore di riempimento	15
	Svuotamento dei cesti di raccolta	15
	Disintasamento del sistema di raccolta	16
	Rimozione del sistema di raccolta	16
	Trasporto della macchina	17
	Suggerimenti	17
	Manutenzione	19
	Programma di manutenzione raccomandato	19
	Pulizia del sistema di raccolta e dei cesti	19
	Ispezione della cinghia del sistema di raccolta	19
	Sostituzione della cinghia del sistema di raccolta	19
	Controllo del sistema di raccolta	20
	Controllo delle lame del tosaerba	20
	Installazione delle lame del tosaerba	20
	Rimessaggio	21
	Localizzazione guasti	22

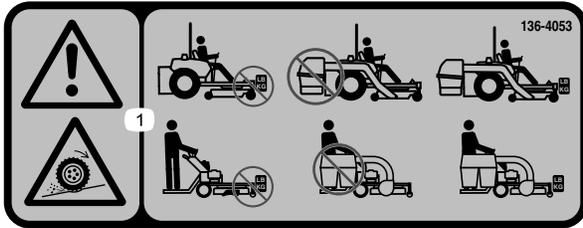
- Acquisite familiarità con il corretto funzionamento dell'apparecchiatura, dei comandi dell'operatore e degli adesivi di sicurezza.
- Prestate la massima attenzione quando usate cesti di raccolta od altri accessori, che possono modificare la stabilità e le caratteristiche operative della macchina.
- Seguite le raccomandazioni per l'aggiunta e la rimozione di zavorre, come descritto nel *Manuale dell'operatore* per la macchina.
- Non utilizzate il cesto di raccolta su chine ripide. Quando è pesante, il cesto di raccolta può fare perdere il controllo o ribaltare la macchina.
- Rallentate e fate molta attenzione sui pendii. Falciate le pendenze in senso orizzontale. Le condizioni del tappeto erboso possono influire sulla stabilità della macchina. Agite con la massima cautela quando operate nelle vicinanze di scarpate.
- Sulle pendenze eseguite tutti i movimenti in modo lento e graduale. Non effettuate improvvisi cambiamenti di velocità, di direzione o svolte.
- Il cesto di raccolta può impedire la visione posteriore. Utilizzate la massima cautela durante la marcia indietro della macchina.
- Prestate la massima attenzione durante il carico e lo scarico della macchina da un rimorchio o da un autocarro.
- Non lavorate mai con il deflettore di scarico sollevato, rimosso o modificato, a meno che non utilizzate un dispositivo di raccolta dello sfalcio.
- Tenete mani e piedi a distanza dalle parti mobili. Non eseguite regolazioni mentre il motore è in funzione.
- Arrestate la macchina su una superficie pianeggiante, disinnestate le trasmissioni, inserite il freno di stazionamento e spegnete il motore prima di abbandonare la posizione dell'operatore per qualsiasi motivo, incluso lo svuotamento del dispositivo di raccolta dello sfalcio o il disintasamento della guida di scarico.
- Non utilizzate la macchina senza l'intero raccogliherba, il deflettore dello sfalcio e/o la protezione in posizione.
- Spegnete il motore prima di rimuovere il raccogliherba o di stasare il tubo di scarico.
- Non lasciate l'erba all'interno del cesto di raccolta dello sfalcio per periodi di tempo prolungati.
- I componenti del raccogliherba sono soggetti a usura, danni e deterioramento, che potrebbero esporvi a parti in movimento o lancio di oggetti. Verificate frequentemente i componenti e

sostituiteli con componenti del produttore raccomandati quando necessario.

Adesivi di sicurezza e informativi



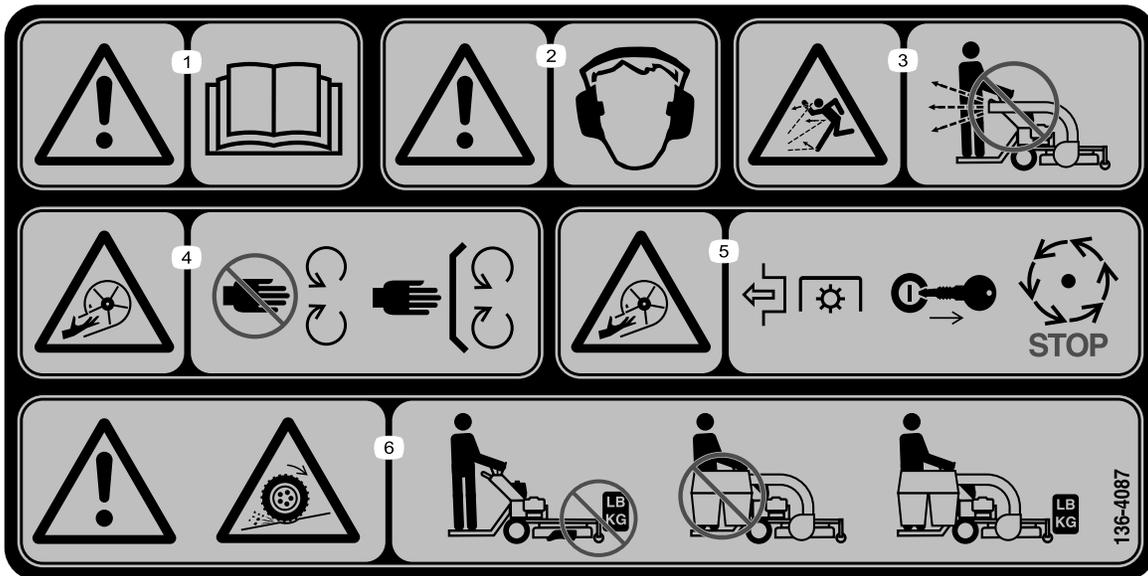
Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite gli adesivi danneggiati o smarriti.



136-4053

decal136-4053

1. Avvertenza; perdita di trazione – non azionate solo con contrappesi installati; non azionate solo con E-Z Vac installato; utilizzate solo con entrambi E-Z Vac e i contrappesi installati.



136-4087

decal136-4087

1. Avvertenza – leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Avvertenza – usate la protezione per l'udito.
3. Pericolo di oggetti scagliati – non azionate il soffiatore senza l'intero sistema di raccolta installato e fissato.
4. Pericolo di taglio/smembramento, girante – tenetevi a distanza dalle parti in movimento; tenete tutte le protezioni e i coperchi montati.
5. Pericolo di taglio/smembramento, girante – disinnestate la PDF, togliete la chiave di accensione e attendete che tutte le parti in movimento si fermino.
6. Avvertenza; perdita di trazione – non azionate solo con contrappesi installati; non azionate solo con E-Z Vac installato; utilizzate solo con entrambi E-Z Vac e i contrappesi installati.

Preparazione

Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
1	Non occorrono parti	–	Preparazione della macchina.
2	Kit soffiatore e trasmissione E-Z Vac (venduto separatamente)	1	Installazione del kit soffiatore e trasmissione E-Z Vac (venduto separatamente).
3	Gruppo soffiatore (dal kit soffiatore e trasmissione) Cinghia (dal kit soffiatore e trasmissione) Copricinghia (dal kit soffiatore e trasmissione) Manopola (dal kit soffiatore e trasmissione)	1 1 1 1	Montaggio del gruppo soffiatore, cinghia e copricinghia.
4	Staffa del supporto anteriore Staffa del supporto inferiore Staffa del supporto posteriore Staffa del supporto destro Rondella piana Bullone (3/8" x 4") Bullone a testa tonda (3/8" x 1") Dado (3/8") Bullone a testa tonda (1/4" x 5/8") Dado (1/4")	1 1 1 1 2 2 1 1 2 2	Montaggio delle staffe.
5	Gruppo del telaio del sistema di raccolta Perno con testa Coppiglia Rondella di spinta Dado (3/8") Bullone a testa tonda (3/8" x 1")	1 2 3 1 1 1	Installazione del telaio del sistema di raccolta.
6	Cesto	2	Installazione dei cesti.
7	Tubo Fascetta stringitubo Morsetto del soffiatore	1 1 2	Installazione del tubo del sistema di raccolta.
8	Zavorra Bullone a U Bullone a U lungo (solo per macchine Multi Force™ con piatti da 132 cm) Dado di bloccaggio (1/2")	1 1 1 2	Montaggio della zavorra.

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

1

Preparazione della macchina

Non occorrono parti

Procedura

Nota: Rimuovete il kit rullo per taglio a strisce, se installato, prima di montare questo accessorio.

1. Disinnestate la PDF, spostate le leve di controllo del movimento in posizione di BLOCCO IN FOLLE e inserite il freno di stazionamento.
2. Prima di scendere dalla postazione di guida spegnete il motore, togliete la chiave di accensione e attendete che si fermino tutte le parti in movimento.
3. Riparate tutte le sezioni piegate o danneggiate del piatto di taglio, e sostituite le parti smarrite.
4. Eliminate i detriti dalla macchina a livello della scocca o della parte posteriore della macchina per agevolare l'installazione.

2

Installazione del kit soffiatore e trasmissione E-Z Vac

Parti necessarie per questa operazione:

1	Kit soffiatore e trasmissione E-Z Vac (venduto separatamente)
---	---

Procedura

Fate riferimento alle *istruzioni di installazione* del kit.

3

Montaggio del gruppo soffiatore, cinghia e copricinghia

Parti necessarie per questa operazione:

1	Gruppo soffiatore (dal kit soffiatore e trasmissione)
1	Cinghia (dal kit soffiatore e trasmissione)
1	Copricinghia (dal kit soffiatore e trasmissione)
1	Manopola (dal kit soffiatore e trasmissione)

Procedura

1. Abbassate il piatto di taglio all'impostazione inferiore.
2. Rimuovete la puleggia dal gruppo soffiatore (Figura 4).

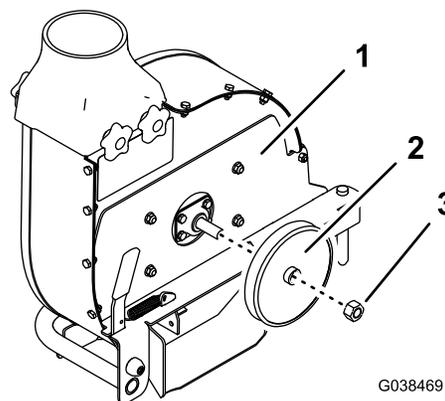
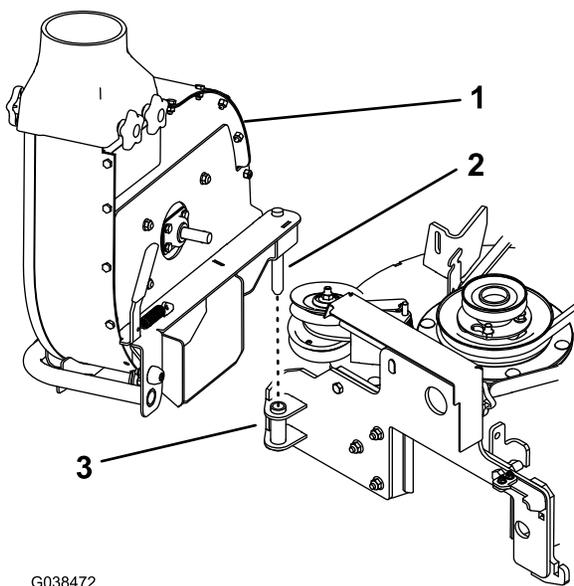


Figura 4

1. Gruppo soffiatore
2. Puleggia
3. Dado esagonale

3. Inserite il perno dal gruppo soffiatore nella staffa del supporto del soffiatore, come illustrato nella [Figura 5](#).

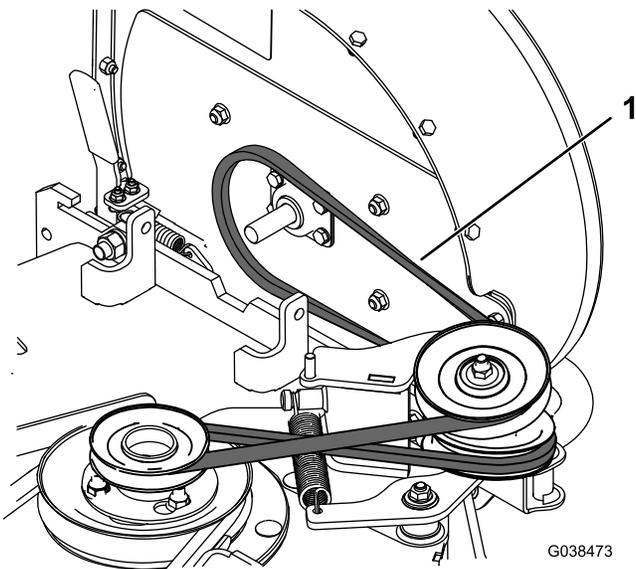


G038472

Figura 5

1. Gruppo soffiatore
2. Perno
3. Inserite il perno qui.

4. Installate la cinghia sulle pulegge e il gruppo tendicinghia, come illustrato nella [Figura 6](#).



G038473

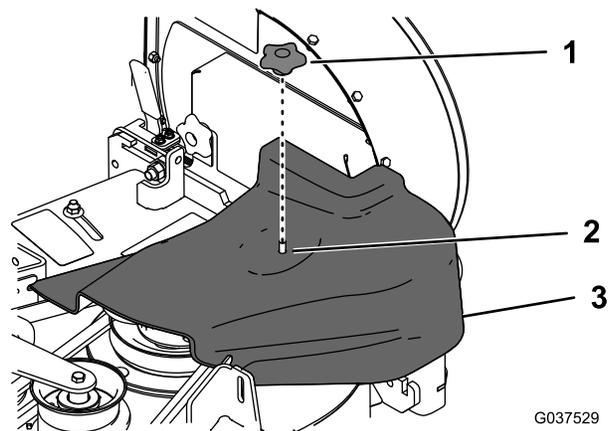
g038473

Figura 6

Protezione della cinghia e supporto del soffiatore non illustrati.

1. Cinghia

5. Montate la puleggia rimossa nel passaggio [2](#) in modo che la cinghia sia disposta attorno ad essa.
6. Installate il copricinghia e fissatelo avvitando la manopola sulla vite del tendicinghia ([Figura 7](#)).



G037529

g037529

Figura 7

1. Manopola
2. Vite del tendicinghia
3. Copricinghia

7. Chiudete il gruppo soffiatore in modo che la maniglia si fissi sul supporto del soffiatore.

Nota: Ogni volta che dovete aprire il gruppo soffiatore, togliete prima il copricinghia.

4

Montaggio delle staffe

Parti necessarie per questa operazione:

1	Staffa del supporto anteriore
1	Staffa del supporto inferiore
1	Staffa del supporto posteriore
1	Staffa del supporto destro
2	Rondella piana
2	Bullone ($\frac{3}{8}$ " x 4")
1	Bullone a testa tonda ($\frac{3}{8}$ " x 1")
1	Dado ($\frac{3}{8}$ "
2	Bullone a testa tonda ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{5}{8}$ "
2	Dado ($\frac{1}{4}$ "

Procedura

1. Rimuovete il serbatoio del carburante; fate riferimento al *Manuale dell'operatore* per la macchina.
2. Sollevate con cavalletti il lato posteriore destro della macchina, in modo che il peso non gravi sullo pneumatico destro.
3. Rimuovete lo pneumatico destro ([Figura 8](#)).

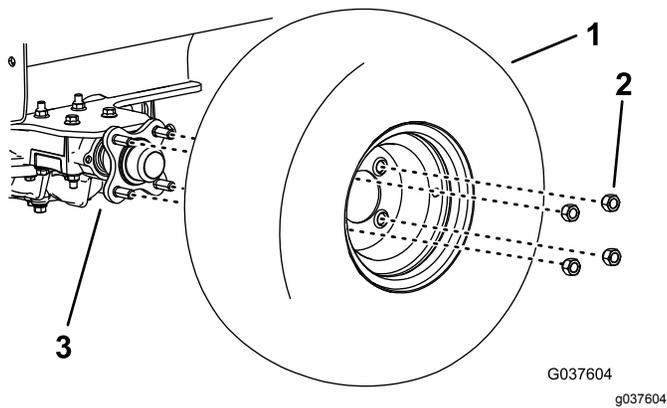


Figura 8

1. Pneumatico destro 3. Transaxle destro
2. Dado a staffa

4. Sollevate la piattaforma dell'operatore.
5. Rimuovete i 2 bulloni posteriori e i 2 dadi dal transaxle destro (Figura 9). Conservate i dadi.

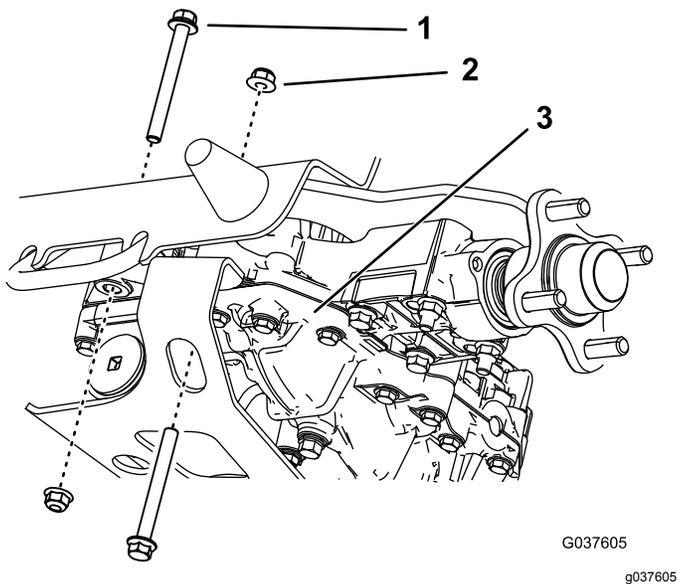


Figura 9

1. Bullone 3. Transaxle destro
2. Dado

6. Installate la staffa del supporto inferiore sulla trasmissione utilizzando i 2 dadi che avete rimosso, 2 rondelle piane e 2 bulloni (3/8" x 4") come mostrato nella Figura 10.

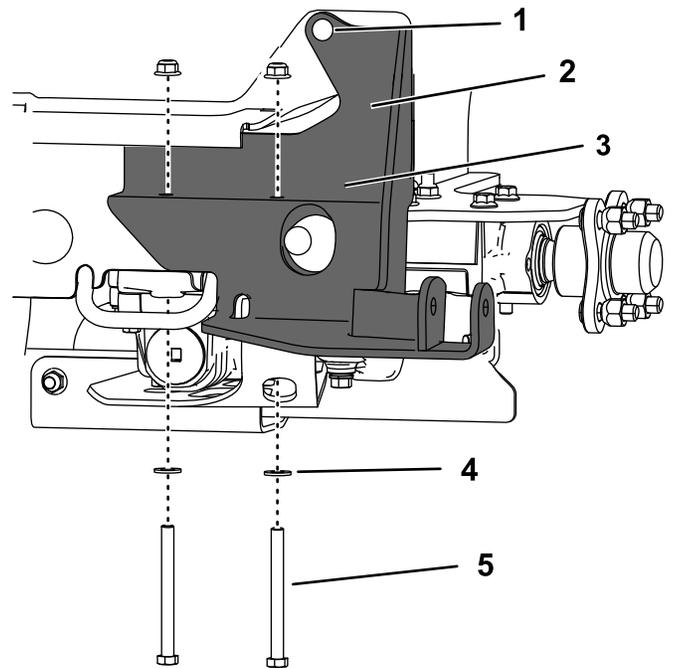


Figura 10

1. Bullone a testa tonda (3/8" x 1") e dado (3/8")
2. Dado 4. Rondella piana
3. Staffa del supporto inferiore 5. Bullone (3/8" x 4")

7. Fissate la parte superiore della staffa utilizzando 1 bullone a testa tonda (3/8" x 1") e 1 dado (3/8").
8. Serrate i bulloni a un valore compreso tra 37 e 45 N·m.
9. Rimuovete i 2 bulloni anteriori e i 2 dadi dalla staffa del supporto destro e i 2 bulloni anteriori e i 2 dadi dal pannello del piantone destro (Figura 11).

Importante: Assicuratevi che la protezione della ventola all'interno del telaio non cada sul transaxle quando rimuovete la bulloneria.

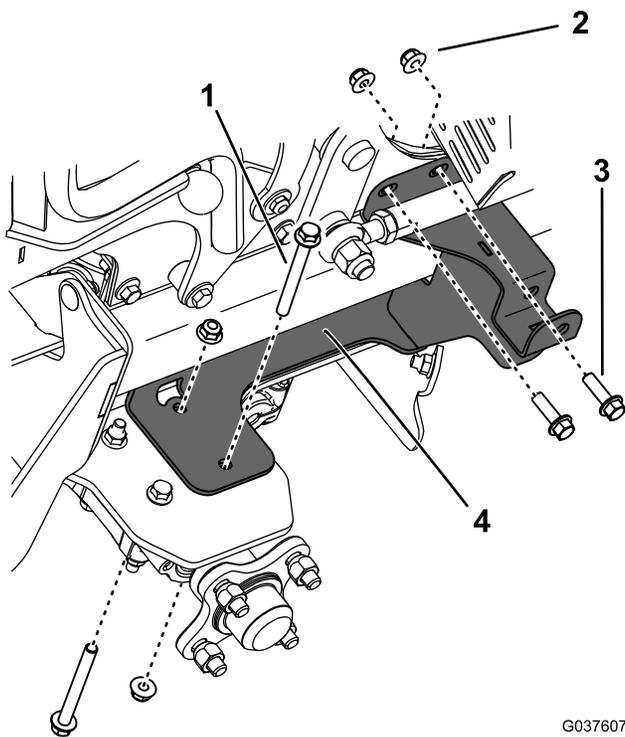
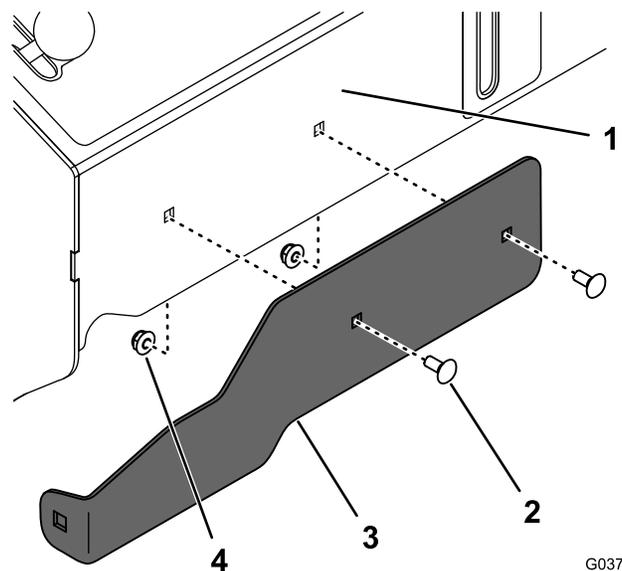


Figura 11

G037607
g037607

- | | |
|----------------------------|--------------------------------------|
| 1. Bullone di trasmissione | 3. Bullone del pannello del piantone |
| 2. Dado | 4. Staffa del supporto destro |



G037608
g037608

Figura 12

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Parte anteriore del piantone di comando | 3. Staffa del supporto anteriore |
| 2. Bullone a testa tonda (1/4" x 5/8") | 4. Dado (1/4") |

-
10. Utilizzate i bulloni e i dadi che avete rimosso nel passaggio 9 per montare la staffa del supporto destro e la protezione della ventola al telaio (Figura 11). Serrate i bulloni a un valore compreso tra 37 e 45 N·m.
11. Installate, senza serrarla, la staffa del supporto anteriore sulla parte anteriore del piantone di comando, utilizzando 2 bulloni a testa tonda (1/4" x 5/8") e 2 dadi (1/4") come illustrato nella Figura 12.

-
12. Abbassate la piattaforma dell'operatore.
13. Montate lo pneumatico destro, serrate i dadi a staffa a 115–142 N·m e abbassate la macchina (Figura 8).

5

Installazione del telaio del sistema di raccolta

Parti necessarie per questa operazione:

1	Gruppo del telaio del sistema di raccolta
2	Perno con testa
3	Coppiglia
1	Rondella di spinta
1	Dado ($\frac{3}{8}$ "
1	Bullone a testa tonda ($\frac{3}{8}$ " x 1")

Procedura

1. Con l'assistenza di un'altra persona, sollevate il telaio del sistema di raccolta e fissate il lato inferiore posteriore del telaio alla staffa del supporto inferiore utilizzando un perno con testa e una coppiglia (Figura 13).

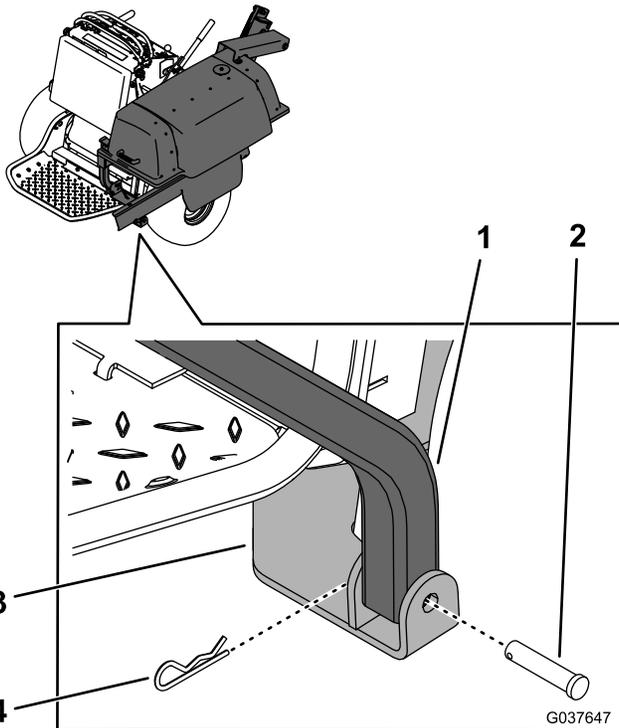


Figura 13

1. Telaio del sistema di raccolta
2. Perno con testa
3. Staffa del supporto inferiore
4. Coppiglia

2. Fissate il telaio al perno sulla staffa del supporto posteriore utilizzando una rondella di spinta e una coppiglia (Figura 14).

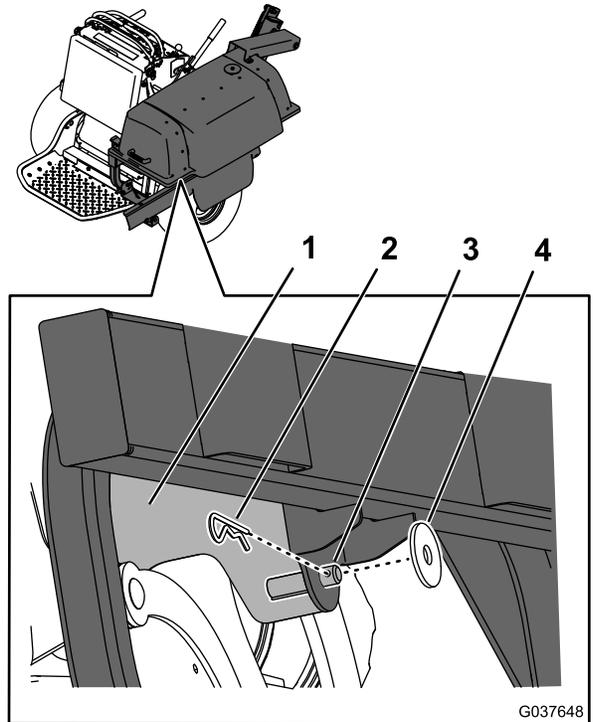


Figura 14

1. Staffa del supporto posteriore
2. Coppiglia
3. Perno (parte della staffa)
4. Rondella di spinta

3. Fissate il lato inferiore anteriore del telaio del sistema di raccolta alla staffa del supporto della trasmissione utilizzando un perno con testa e una coppiglia (Figura 15).

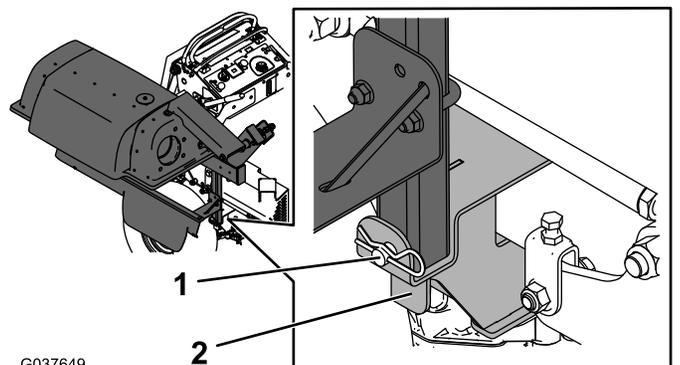


Figura 15

1. Perno con testa e coppiglia (installati)
2. Staffa del supporto della trasmissione

- Fissate il telaio del sistema di raccolta alla staffa del supporto anteriore utilizzando un bullone a testa tonda ($\frac{3}{8}$ " x 1") e un dado ($\frac{3}{8}$ " come illustrato nella [Figura 16](#).

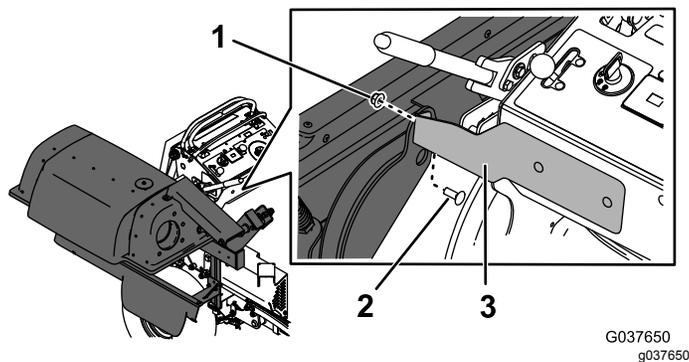


Figura 16

G037650
g037650

- Dado ($\frac{3}{8}$ "
- Bullone a testa tonda ($\frac{3}{8}$ " x 1")
- Staffa del supporto anteriore

- Serrate i dadi del telaio del sistema di raccolta e della staffa del supporto anteriore.
- Installate il serbatoio del carburante; fate riferimento al *Manuale dell'operatore* per la macchina.

Nota: Quando installate la staffa del serbatoio del carburante, installate la staffa del supporto posteriore tra il piantone di comando e la staffa del serbatoio del carburante.

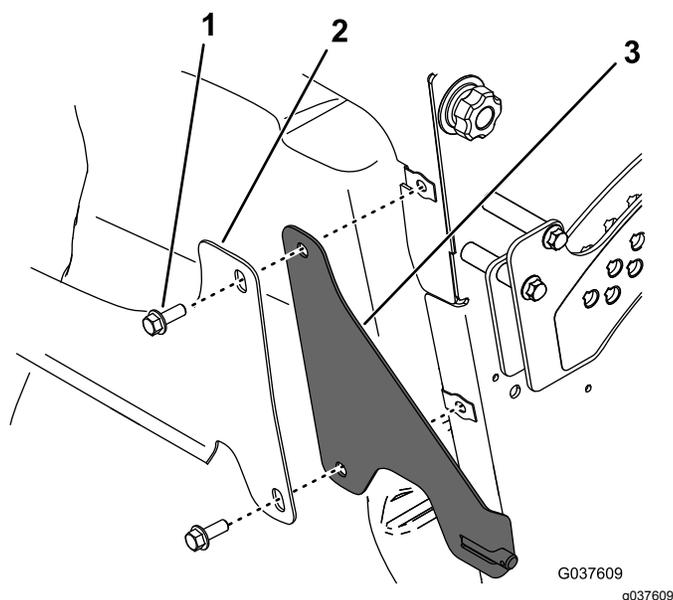


Figura 17

G037609
g037609

- Bullone
- Staffa del serbatoio del carburante
- Staffa del supporto posteriore

- Sollevate il cuscino.

6

Installazione dei cesti

Parti necessarie per questa operazione:

2	Cesto
---	-------

Procedura

- Sbloccate e aprite il gruppo cofano.
- Montate i cesti sui relativi supporti ([Figura 18](#)).

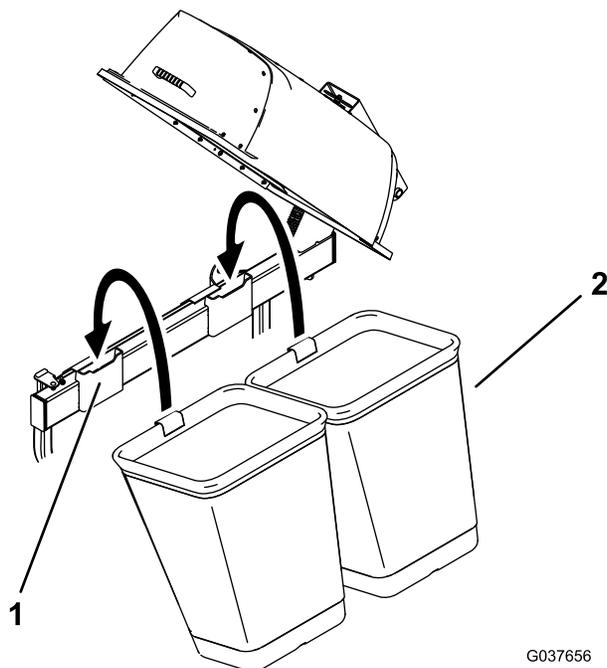


Figura 18

G037656
g037656

- Supporto del cesto
- Cesto

- Chiudete e bloccate il gruppo cofano.

7

Installazione del tubo del sistema di raccolta

Parti necessarie per questa operazione:

1	Tubo
1	Fascetta stringitubo
2	Morsetto del soffiatore

Procedura

1. Avvitate 1 estremità del tubo sul cofano fino a quando non forma una piega di circa 90 gradi rispetto al soffiatore e non è fisso (Figura 19).

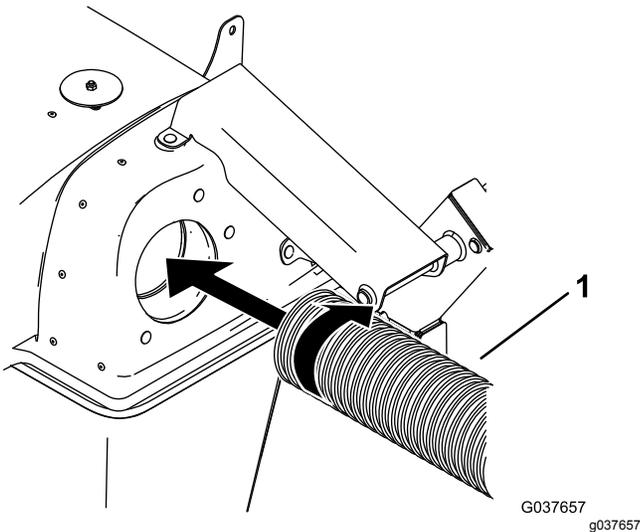


Figura 19

1. Tubo

2. Fissate l'altra estremità del tubo al gruppo soffiatore utilizzando la fascetta stringitubo e 2 morsetti del soffiatore (Figura 20).

Nota: Allentate le manopole, fate scorrere i morsetti del soffiatore sulle manopole, in modo che le manopole posteriori si trovino nella scanalatura più arretrata e serrate le manopole. Assicuratevi che il flessibile si trovi tra i morsetti del soffiatore e il gruppo soffiatore.

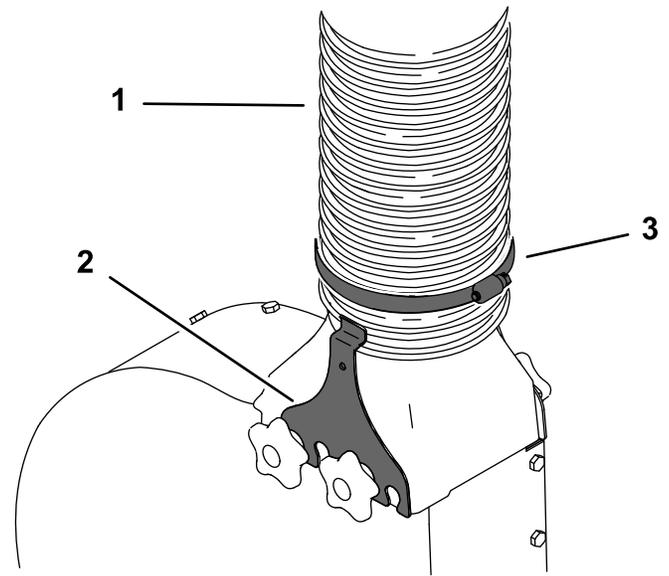


Figura 20

1. Tubo
2. Morsetto del soffiatore (2)
3. Fascetta stringitubo

8

Montaggio della zavorra

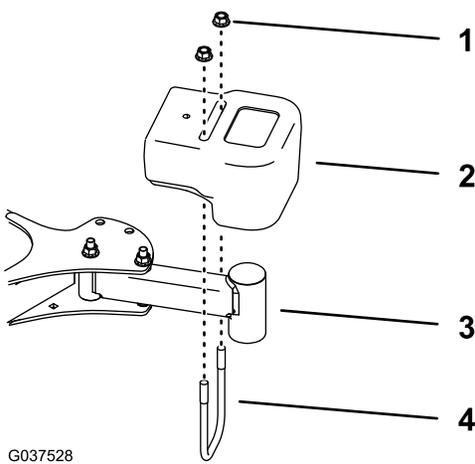
Parti necessarie per questa operazione:

1	Zavorra
1	Bullone a U
1	Bullone a U lungo (solo per macchine Multi Force™ con piatti da 132 cm)
2	Dado di bloccaggio (1/2")

Procedura

Installate la zavorra sul perno orientabile sinistro utilizzando un bullone a U e 2 dadi di bloccaggio (1/2") come illustrato nella Figura 21.

Nota: Per macchine Multi Force con piatti da 132 cm, utilizzate il bullone a U lungo. La zavorra poggerà sulla parte superiore del telaio (Figura 22).

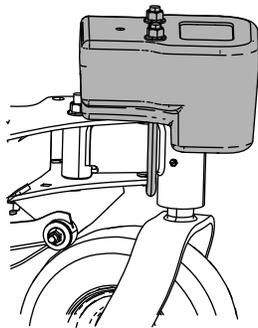


G037528

g037528

Figura 21

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Dado di bloccaggio – ½" (2) | 3. Perno orientabile (ruote non illustrate) |
| 2. Zavorra | 4. Bullone a U |



g220332

Figura 22

Funzionamento

Sicurezza delle operazioni

- Prima di usare questo accessorio familiarizzate con tutte le istruzioni operative e di sicurezza riportate nel *Manuale dell'operatore* della macchina.
- Non togliete mai il sistema di raccolta o i relativi tubi mentre il motore è acceso.
- Prima di disintasare il sistema di raccolta spegnete sempre il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
- Non eseguite interventi di manutenzione o riparazioni a motore acceso.
- Inserite il freno di stazionamento.

⚠ AVVERTENZA

Se non sono montati il deflettore di sfalcio, i tubi del sistema di raccolta o il sistema di raccolta completo, voi ed altre persone correte il rischio di venire a contatto con la lama e con oggetti scagliati dal tosaerba. Il contatto con lama/e rotante/i, girante, e detriti scagliati causeranno lesioni o la morte.

- **Montate sempre il deflettore di sfalcio quando togliete il sistema di raccolta e utilizzate lo scarico laterale.**
- **Se il deflettore dello sfalcio è danneggiato, sostituitelo immediatamente. Il deflettore dello sfalcio indirizza il materiale verso il basso, in direzione del tappeto erboso.**
- **Non infilate mai le mani o i piedi sotto la macchina.**
- **Non tentate mai di liberare l'area di scarico o le lame del tosaerba senza aver prima disinnestato la presa di forza e girato la chiave di accensione in posizione di spegnimento. Inoltre, rimuovete la chiave e scollegate il cappello dalla candela (o candele).**
- **Spegnete il motore prima di disintasare l'alloggiamento del soffiatore.**

⚠ ATTENZIONE

Bambini ed altre persone potrebbero ferirsi se dovessero spostare o cercare di azionare la macchina quando è incustodita.

Togliete sempre la chiave di accensione e inserite il freno di stazionamento quando lasciate la macchina incustodita, anche se solo per qualche minuto.

Posizionamento del deflettore di flusso

Regolate il deflettore in posizione C (posizione anteriore) per la raccolta. Per ulteriori informazioni sulla macchina fate riferimento al *Manuale dell'operatore*.

Verificate che il deflettore non venga a contatto con l'alloggiamento del soffiatore.

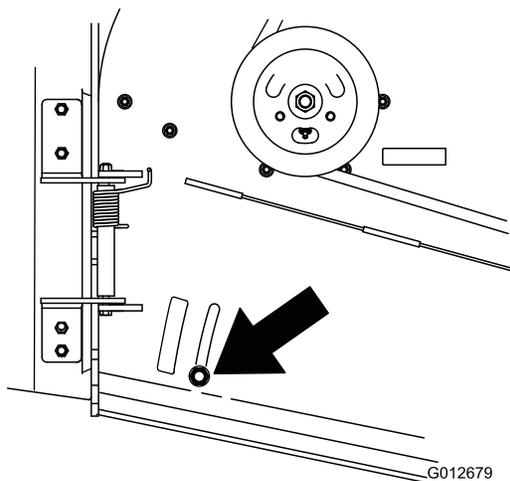


Figura 23

g012679

Utilizzo dell'indicatore di riempimento

L'indicatore di riempimento sul cofano del sistema di raccolta ruota mentre riempite i cestri (Figura 24). I cestri sono pieni quando l'indicatore smette di ruotare.

Pulite la ventola dell'indicatore di riempimento se sono presenti accumuli di erba o detriti.

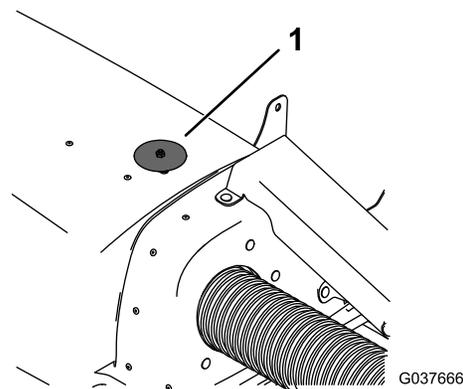


Figura 24

g037666

1. Indicatore di riempimento

Svuotamento dei cestri di raccolta

I cestri pieni di erba sono pesanti. Sollevate e maneggiate i cestri di raccolta pieni con la massima attenzione.

1. Disinnestate la PDF, spostate le leve di controllo del movimento in posizione di BLOCCO IN FOLLE e inserite il freno di stazionamento.
2. Prima di scendere dalla postazione di guida spegnete il motore, toglie la chiave di accensione e attendete che si fermino tutte le parti in movimento.
3. Sbloccate il fermo di chiusura del sistema di raccolta.
4. Aprite il cofano del sistema di raccolta.
5. Comprimete il contenuto dei cestri. Con entrambe le mani, sollevate il cesto e sganciatelo dalla staffa del sistema di raccolta.
6. Afferrate la maniglia sotto il cesto e ribaltate il cesto per vuotarlo (Figura 25).

3. Rimuovete il sistema di raccolta ripetendo le sezioni di configurazione in ordine inverso, iniziando dal passaggio [7 Installazione del tubo del sistema di raccolta \(pagina 12\)](#).
4. Rimuovete il gruppo soffiatore ripetendo le sezioni di configurazione in ordine inverso; fate riferimento alle *Istruzioni di installazione* per il soffiatore.

Nota: Assicuratevi di rimuovere la zavorra anteriore e montate il deflettore dello sfalcio quando rimuovete il gruppo soffiatore.

▲ PERICOLO

Se il deflettore d'erba tagliata, il coperchio dello scarico o il cesto di raccolta completo non sono montati, voi ed altre persone correte il rischio di venire a contatto con la lama e con oggetti scagliati dal tosaerba. Il contatto con la lama (o lame) rotante e con i detriti scagliati può provocare gravi infortuni o la morte.

- **Montate sempre il deflettore di sfalcio quando togliete il sistema di raccolta e utilizzate lo scarico laterale.**
- **Se il deflettore dello sfalcio è danneggiato, sostituitelo immediatamente. Il deflettore dello sfalcio indirizza il materiale verso il basso, in direzione del tappeto erboso.**
- **Non infilate mai le mani o i piedi sotto la macchina.**
- **Non provate mai a pulire l'area di scarico o le lame del tosaerba a meno che non abbiate spostato la presa di forza (PDF) in posizione di SPEGNIMENTO, ruotato la chiave di accensione in posizione di SPEGNIMENTO e rimosso la chiave.**

Trasporto della macchina

Assicuratevi che il fermo sia fissato nella parte posteriore del cofano del sistema di raccolta prima di rimorchiare la macchina.

▲ PERICOLO

Non trasferite la macchina se il sistema di raccolta contiene erba o detriti, perché potreste danneggiarla.

Non lasciate erba o detriti nel sistema di raccolta quando dovete trasportare una macchina.

Suggerimenti

Dimensioni della macchina

Tenete presente che quando è montato questo accessorio la macchina è più lunga e più larga. Sterzando troppo bruscamente in spazi ristretti, potreste danneggiare l'accessorio o la proprietà altrui.

Tagliabordi

Tagliate sempre i bordi con il lato sinistro del tosaerba. Non tagliate i bordi con il lato destro perché potreste danneggiare la guida del sistema di raccolta e il tubo di scarico.

Altezza di taglio

Per ottenere prestazioni ottimali dall'insacatrice, regolate l'altezza di taglio in modo da rimuovere un massimo di 51-76 mm, o un terzo del filo d'erba, optando per la misura inferiore. Un taglio superiore a questo riduce la capacità del sistema di aspirazione.

Frequenza di taglio

Tagliate l'erba di frequente, specialmente durante la stagione della crescita. Se l'erba diventa troppo alta, dovrete tagliare una lunghezza doppia; fate riferimento a [Raccolta dell'erba alta \(pagina 18\)](#).

Tecnica del taglio

Per ottenere un tappeto erboso dall'aspetto ben curato bisogna sovrapporre leggermente il tosaerba alla passata precedente. Ciò aiuta a ridurre il carico sul motore e riduce la possibilità di otturazione del gruppo soffiatore e del tubo.

Velocità di raccolta

il sistema di raccolta può otturarsi se guidate troppo velocemente e la velocità del motore è troppo lenta. Sui pendii è talvolta necessario rallentare la velocità di trasporto della macchina. Tosate in discesa quando possibile.

▲ ATTENZIONE

Il sistema di raccolta, man mano che si riempie, aumenta il peso sul retro della macchina. Se fermate e avviate la macchina bruscamente in pendenza, potreste perdere il controllo della sterzata o la macchina potrebbe inclinarsi.

- **Evitate partenze e frenate brusche procedendo in salita o in discesa. Evitate avviamenti in salita.**
- **Se dovete fermare la macchina in salita, disinnestate la PDF, e retrocedete in discesa a bassa velocità.**
- **Non cambiate marcia e non fermatevi su pendenze.**

Raccolta dell'erba alta

Se l'erba è più alta del normale o se contiene un alto grado di umidità, aumentate l'altezza di taglio rispetto al solito e tagliate e raccogliete lo sfalcio a questa impostazione. Tagliate e raccogliete nuovamente l'erba all'altezza di taglio normale.

L'erba eccessivamente alta è pesante, e può essere difficile da propellere completamente nel sistema di raccolta. In questo caso è probabile che il tubo e il soffiatore si intasino. Evitate di intasare il sistema di raccolta falciando l'erba all'altezza di taglio opportuna, quindi abbassate il tosaerba all'altezza di taglio normale e ripetete l'operazione di raccolta.

Raccolta dell'erba bagnata

Se possibile, tostate sempre l'erba quando è asciutta. L'erba bagnata intasa.

Riduzione dell'intasamento

Per evitare l'otturazione del sistema di raccolta, riducete la velocità di trasferimento e tostate l'erba a un'altezza di taglio elevata, poi abbassate il tosaerba alla normale altezza di taglio e ripetete il processo di raccolta.

Indicatori di intasamento

Durante la raccolta, normalmente una piccola quantità di erba falciata fuoriesce dalla parte anteriore del tosaerba. Una quantità eccessiva di sfalcio fuoriuscito indica che il sistema di raccolta è pieno o che il soffiatore o il tubo sono otturati.

Lame di insaccamento

Nella maggior parte delle condizioni di tosatura, le lame per alto sollevamento offrono le migliori performance di raccolta.

Utilizzate una lama Toro Atomic per l'insaccamento delle foglie quando l'erba è asciutta. In condizioni asciutte e polverose, le lame per sollevamento medio o basso, associate al kit di potenziamento per la raccolta, riducono la fuoriuscita di polvere e detriti, fornendo al tempo stesso un efficace flusso d'aria di insaccamento.

Per ottenere le lame adatte a diverse condizioni di tosatura, rivolgetevi a un Centro Assistenza autorizzato.

Salita su cordoli e caricamento

Prima di caricare la macchina su rimorchi, e prima di salire o scendere da cordoli, sollevate sempre il piatto di taglio nella posizione più alta. Lasciare il tosaerba in una posizione inferiore può danneggiare il tosaerba durante il carico e la risalita di cordoli. Se un cordolo ha un'altezza superiore a 15,2 cm, attraversatelo ad angolo acuto con il piatto completamente sollevato. Prestate cautela durante il carico della macchina su un rimorchio.

Manutenzione

Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Dopo le prime 8 ore	<ul style="list-style-type: none">• Ispezionate la cinghia del sistema di raccolta.• Controllate il sistema di raccolta.
Dopo ogni utilizzo	<ul style="list-style-type: none">• Pulite il sistema di raccolta, i cestini e la ventola dell'indicatore di riempimento.
Ogni 25 ore	<ul style="list-style-type: none">• Ispezionate la cinghia del sistema di raccolta.• Ispezionate il gruppo della girante.
Ogni 100 ore	<ul style="list-style-type: none">• Controllo del sistema di raccolta.

Pulizia del sistema di raccolta e dei cestini

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo ogni utilizzo

Nota: Se il sistema di raccolta non viene pulito, l'erba secca si può accumulare, intasando l'alloggiamento e il tubo del soffiatore.

1. Lavate l'interno e l'esterno di cofano del sistema di raccolta, cestini, tubo, ventola dell'indicatore di riempimento e sottoscocca della macchina. Rimuovete la morchia con un detersivo neutro per automobili.
2. Non dimenticate di eliminare l'erba feltrata da tutti i componenti.
3. Dopo avere lavato tutti i componenti, lasciateli asciugare completamente.

Nota: Quando avete montato tutti i componenti, avviate la macchina e lasciatela in moto per un minuto, perché si asciughi meglio.

Ispezione della cinghia del sistema di raccolta

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo le prime 8 ore

Ogni 25 ore

Verificate che non ci siano incrinature, bordi usurati per sfregamento, segni di bruciato o altri danni. Sostituite le cinghie avariate.

Sostituzione della cinghia del sistema di raccolta

1. Disinnestate la PDF, spostate le leve di controllo del movimento in posizione di BLOCCO IN FOLLE e inserite il freno di stazionamento.

2. Prima di scendere dalla postazione di guida spegnete il motore, togliete la chiave di accensione e attendete che si fermino tutte le parti in movimento.
3. Abbassate il piatto di taglio all'impostazione inferiore.
4. Allentate la manopola sul copricinghia e rimuovete il copricinghia.
5. Aprite il gruppo soffiatore per accedere alla cinghia e alla puleggia.
6. Tirate indietro la puleggia tendicinghia a molla, per allentare la tensione della cinghia (Figura 26).

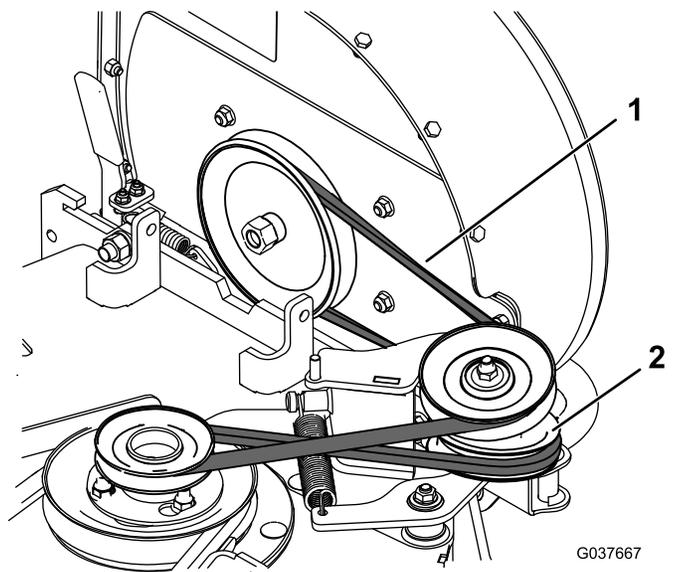


Figura 26

Protezione della cinghia e supporto del soffiatore non illustrati per chiarezza.

1. Cinghia
2. Puleggia tendicinghia a molla

7. Rimuovete la puleggia dal gruppo soffiatore (Figura 27).

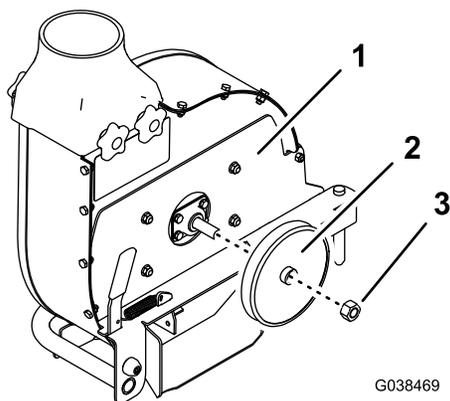


Figura 27

G038469

g038469

- | | |
|----------------------|-------------------|
| 1. Gruppo soffiatore | 3. Dado esagonale |
| 2. Puleggia | |

Controllo delle lame del tosaerba

1. Controllate periodicamente le lame del tosaerba ed ogni volta che una lama colpisce un corpo estraneo.
2. Sostituite con delle lame nuove le lame usurate o danneggiate. Fate riferimento al *Manuale dell'operatore* della macchina per la manutenzione completa delle lame.

Installazione delle lame del tosaerba

Nella maggior parte delle condizioni di tosatura, le lame per alto sollevamento offrono le migliori performance di raccolta.

Utilizzate una lama Toro Atomic per l'insaccamento delle foglie quando l'erba è asciutta. In condizioni asciutte e polverose, le lame per sollevamento medio o basso riducono la polvere e i detriti fornendo al tempo stesso un efficace flusso d'aria di insaccamento.

Per ottenere le lame adatte a diverse condizioni di tosatura, rivolgetevi a un Centro Assistenza autorizzato.

Per ulteriori informazioni sull'installazione delle lame, si rimanda al *Manuale dell'operatore* della macchina.

Controllo del sistema di raccolta

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 100 ore

Dopo le prime 8 ore

1. Disinnestate la PDF, spostate le leve di controllo del movimento in posizione di BLOCCO IN FOLLE e inserite il freno di stazionamento.
2. Prima di scendere dalla postazione di guida spegnete il motore, togliete la chiave di accensione e attendete che si fermino tutte le parti in movimento.
3. Controllate il tubo superiore, il tubo inferiore, il cofano e il gruppo soffiatore. Se sono incrinati o rotti, sostituiteli.
4. Controllate i cesti, il telaio del sistema di raccolta e la griglia. Se un qualunque componente è rotto o incrinato, sostituitelo.
5. Serrate tutti i dadi, i bulloni e le viti.

Rimessaggio

1. Pulite il sistema di raccolta. Fate riferimento a [Pulizia del sistema di raccolta e dei cestì \(pagina 19\)](#).
2. Ispezionate l'accessorio del sistema di raccolta per verificare che non sia danneggiato. Vedere [Controllo del sistema di raccolta \(pagina 20\)](#).
3. I cestì di raccolta devono essere vuoti e completamente asciutti.
4. Controllate crepe/usura della cinghia.
5. Conservate la macchina in un luogo pulito, asciutto e lontano dai raggi del sole. Se la macchina deve essere parcheggiata all'aperto, copritela con un telo impermeabile. Questo accorgimento protegge i componenti di plastica e prolunga la vita della macchina.

Localizzazione guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
Si nota una vibrazione anormale.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La lama (o lame) è curva o sbilanciata. 2. Il bullone di fissaggio della lama è lento. 3. La puleggia del soffiatore o il gruppo puleggia è allentato. 4. La cinghia del sistema di raccolta è usurata. 5. La lama (o lame) del soffiatore è curva o sbilanciata. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Montate una nuova lama (o lame) di taglio. 2. Serrate il bullone di fissaggio della lama. 3. Serrate la puleggia interessata. 4. Sostituite la cinghia. 5. Rivolgetevi a un Centro Assistenza autorizzato.
Le prestazioni del sistema di raccolta sono ridotte.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La velocità del motore è bassa. 2. La griglia del cofano del sistema di raccolta è ostruita. 3. La cinghia del sistema di raccolta è allentata. 4. Il tubo o il soffiatore sono ostruiti. 5. I cesti sono pieni. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Eseguite sempre la raccolta dell'erba con l'acceleratore alla massima. 2. Eliminate detriti, foglie o sfalcio dalla griglia. 3. Sostituite la cinghia del sistema di raccolta. 4. Individuate e rimuovete l'intasamento dei detriti. 5. Svuotate il sistema di raccolta.
Soffiatore e tubi si intasano troppo spesso.	<ol style="list-style-type: none"> 1. I cesti sono troppo pieni. 2. La velocità del motore è bassa. 3. Erba troppo bagnata. 4. Erba troppo alta. 5. La griglia del cofano del sistema di raccolta è ostruita. 6. La velocità di trasferimento è eccessiva. 7. La cinghia del sistema di raccolta è usurata. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Svuotate i cesti con maggiore frequenza. 2. Eseguite sempre la raccolta dell'erba con l'acceleratore alla massima. 3. Falciate l'erba quando è asciutta. 4. Non tosate un'altezza dell'erba superiore a 51–76 mm o 1/3 dell'altezza, a seconda della lunghezza minore. 5. Eliminate detriti, foglie o sfalcio dalla griglia. 6. Rallentate con l'acceleratore alla massima. 7. Sostituite la cinghia.
I detriti vengono espulsi.	<ol style="list-style-type: none"> 1. I cesti sono troppo pieni. 2. La velocità di trasferimento è eccessiva. 3. Il tosaerba non è in piano. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Scaricate i cesti più spesso. 2. Rallentate con l'acceleratore alla massima. 3. Consultate il <i>Manuale dell'operatore</i> della macchina per il livellamento del piatto di taglio.
La girante del soffiatore non gira liberamente.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il gruppo soffiatore presenta un'ostruzione. 2. La girante non è allineata o è piegata. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Eliminate detriti, foglie o sfalcio dalla girante del soffiatore. 2. Rivolgetevi a un Centro Assistenza autorizzato.

Dichiarazione di incorporazione

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA dichiara che la(e) seguente(i) unità è(sono) conforme(i) alle direttive elencate, se installata(e) in conformità con le istruzioni allegate su determinati modelli Toro come riportato nelle relative Dichiarazioni di Conformità.

N° del modello	N° di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
78570	400010798 e superiori	Tosaerba Grandstand con doppio sistema di raccolta E-Z Vac, 2016 e successivi	GRANDSTAND E-Z VAC BAGGER	Sistema di raccolta	2006/42/CE

La relativa documentazione tecnica è stata redatta come previsto nella Parte B dell'Allegato VII di 2006/42/CE.

Ci impegneremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme con le relative Direttive.

Certificazione:



John Hurst
Sr. Engineering Manager
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
October 5, 2017

Rappresentante autorizzato:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

Tel. +32 16 386 659



Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi di un accordo tra le medesime, garantiscono congiuntamente la riparazione dei prodotti Toro elencati sotto qualora essi presentassero difetti di materiale o lavorazione.

I seguenti periodi di tempo si applicano a partire dalla data originale dell'acquisto:

Prodotti	Periodo di garanzia
Tosaerba elettrici con operatore a piedi	
Tosaerba 53 cm – Uso residenziale ¹	2 anni
Tosaerba 53 cm – Uso commerciale	1 anno
Tosaerba 76 cm – Uso residenziale ¹	2 anni
Tosaerba 76 cm – Uso commerciale	1 anno
Tosaerba a spinta medi	2 anni
• Motore	2 anni ²
Tosaerba GrandStand®	5 anni o 1.200 ore ³
• Motore	2 anni
Tosaerba Serie Z Master® 2000	4 anni o 500 ore ³
• Motore	2 anni ²
Tosaerba Serie Z Master® 3000	5 anni o 1.200 ore ³
• Motore	2 anni ²
Tosaerba Z Master® Serie 5000 e 6000	5 anni o 1.200 ore ³
• Motore	2 anni ²
Tosaerba Serie Z Master® 7000	5 anni o 1.200 ore ³
• Motore	2 anni ²
Tosaerba Serie Z Master® 8000	2 anni o 1.200 ore ³
• Motore	2 anni ²
Tosaerba e motore Titan HD	4 anni o 500 ore ³
Tutti i tosaerba	
• Batteria	2 anni
• Attrezzi	2 anni

¹"Normale uso residenziale" significa l'uso del prodotto sul lotto della vostra abitazione. L'utilizzo in più luoghi è considerato uso commerciale ed in questo caso viene applicata la garanzia commerciale.

²Alcuni motori montati sui prodotti Toro LCE sono coperti dalla garanzia del produttore.

³A seconda del primo termine raggiunto.

La garanzia copre il costo dei componenti e della manodopera, mentre il trasporto è a carico del cliente.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Se ritenete che il vostro prodotto Toro presenti difetti di materiali o lavorazione, osservate la seguente procedura.

1. Per la revisione del prodotto rivolgetevi al rivenditore di zona. Se per qualsiasi motivo non riuscite a rivolgervi al rivenditore di zona, potete richiedere assistenza presso qualsiasi Distributore Toro autorizzato. Visitate il sito <http://www.toro.com/> per individuare un distributore Toro nella vostra zona.
2. Portate il prodotto e la prova d'acquisto (ricevuta di vendita) al Centro Assistenza.
3. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti dell'analisi o del servizio del Centro Assistenza, contattateci al:

Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
001-952-948-4707

Responsabilità del Proprietario

Il proprietario deve eseguire la manutenzione del Prodotto Toro in conformità alle procedure di manutenzione riportate nel *Manuale dell'operatore*. La manutenzione ordinaria è a vostro carico, sia essa eseguita da un concessionario o da voi stesso.

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non esiste altra garanzia espressa ad eccezione della copertura su sistemi di emissione speciali e sul motore di alcuni prodotti. Quanto segue è escluso dalla presente espressa garanzia:

- Il costo della manutenzione ordinaria e di parti quali filtri, carburante, lubrificanti, cambi di olio, candele, filtri dell'aria, affilatura lame/lame usurate, regolazione di cavi/tiranteria, o di freni e frizioni.
- Guasto dei componenti per normale usura
- Qualsiasi prodotto o pezzo modificato, impropriamente utilizzato o trascurato o che debba essere sostituito o riparato a causa di incidenti o mancanza di corretta manutenzione
- Tariffe per il ritiro e la consegna
- Riparazioni o tentativi di riparazione non eseguiti da Centri Assistenza Toro autorizzati
- Riparazioni necessarie a causa della mancata osservanza della procedura consigliata per il carburante (per ulteriori dettagli consultare il *Manuale dell'operatore*)
 - La rimozione di elementi contaminanti nel sistema di alimentazione non è coperta
 - Utilizzo di carburante stantio (di oltre un mese) o contenente etanolo oltre il 10% o MTBE oltre il 15%
 - Mancato svuotamento del sistema di alimentazione prima di un periodo di inutilizzo superiore a un mese

Condizioni generali

L'acquisto è coperto dalle leggi nazionali di ciascun paese. La presente garanzia non limita i diritti riservati all'acquirente da tali leggi.